

## Координационный комитет ВОИС

Семьдесят седьмая (27-я внеочередная) сессия  
Женева, 4 марта 2020 г.

### ОТЧЕТ

*принят Координационным комитетом ВОИС*

1. Сессия была открыта Председателем Координационного комитета ВОИС г-ном Франсуа Ривассо (Франция), под руководством которого и проходила работа.
2. На сессии были представлены следующие государства – члены Координационного комитета ВОИС:

Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Буркина-Фасо, Камерун, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия (специальный член), Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Гватемала, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Латвия, Люксембург, Малайзия, Мексика, Монголия, Марокко, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Оман, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сенегал, Сингапур, Южная Африка, Испания, Швеция, Швейцария (ex officio), Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам, Зимбабве (83).

3. В качестве наблюдателей были представлены следующие государства:

Албания, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Бутан, Бруней-Даруссалам, Болгария, Чад, Конго, Хорватия, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Эстония, Гамбия, Греция, Святой Престол, Гондурас, Израиль, Иордания, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Литва, Мальдивские Острова, Мальта, Маврикий, Мавритания, Монако, Черногория, Мьянма, Непал, Никарагуа, Нигер, Северная Македония, Пакистан, Панама, Катар, Саудовская Аравия, Сербия, Сьерра-Леоне, Словакия, Словения, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Того, Украина, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Йемен, Замбия (54).

4. Председатель выступил со следующим заявлением:

«Достопочтенные министры, Ваши Превосходительства Постоянные представители и Послы, уважаемые делегаты, семьдесят седьмая сессия Координационного комитета ВОИС объявляется открытой.

Рад приветствовать всех вас на этой важной сессии, призванной – как вам хорошо известно – выдвинуть кандидата на должность Генерального директора ВОИС с целью его назначения на указанный пост Генеральной Ассамблеей ВОИС. Рассчитываю на ваше сотрудничество, ведь именно оно позволит нам выполнить поставленную задачу в соответствии с общими принципами и положениями, регулирующими порядок выдвижения кандидата на должность Генерального директора ВОИС. Соответствующие условия изложены в документе WO/CC/77/3. Позвольте мне еще раз остановиться на трех общих принципах.

Во-первых, выбор кандидата на должность Генерального директора осуществляется при полном уважении достоинства кандидатов и представляющих их стран, а также при соблюдении транспарентности самого процесса представления. Пользуясь данной возможностью, я приветствую кандидатов и страны, выдвинувшие кандидатуры своих граждан, в интересах ВОИС и всей системы многосторонних отношений. Во-вторых, выдвижение кандидатур на должность Генерального директора должно, по возможности, осуществляться путем консенсуса, что облегчит процедуру назначения Генерального директора Генеральной Ассамблеей ВОИС. Однако следует признать, что для достижения консенсуса по вопросу выдвижения кандидатур, вероятно, будет необходимо голосование. И третье, безусловно, усилия по выдвижению кандидата посредством проведения консультаций, ведущих к достижению консенсуса, приветствуются на всех этапах процесса отбора, однако такие усилия не должны приводить к неоправданным задержкам в процессе принятия решения.

Хотел бы также напомнить, что сессии Координационного комитета ВОИС являются закрытыми, т.е. не подлежат разглашению, а голосование – тайным. В связи с этим Бюро Юрисконсульта, отдел конференционных услуг и служба безопасности приняли ряд специальных мер. Для того чтобы обеспечить тайну голосования, камеры установлены таким образом, чтобы передняя часть зала, в частности кабина для голосования, оставалась вне поля зрения. Другие камеры, установленные в зале, будут проецировать на экраны, расположенные в помещении, только изображение выступающего в данный момент оратора. Ни съемка, ни интернет-трансляция для внутренних и внешних пользователей осуществляться не будет. Соответственно, использование мобильных устройств для видео- или аудиозаписи в режиме реального времени, а также фотографирования процесса запрещено. В русле того же принципа делегатам рекомендуется воздержаться на протяжении всей сессии от разглашения в каком бы то ни было виде любой информации, касающейся хода или результатов данной встречи.

Рассчитываю на полное и всестороннее сотрудничество с вашей стороны, которое позволит обеспечить соблюдение всех этих принципов.

Прежде чем перейти к принятию повестки дня, я хотел бы предложить Юриконсульту сделать ряд дополнительных замечаний административного характера».

5. Юриконсульт проинформировал делегации о мерах, принятых ВОИС в порядке реагирования на вспышку инфекции Covid-19, которые четко соответствуют рекомендациям Всемирной организации здравоохранения и органов здравоохранения принимающего государства. Юриконсульт настоятельно призвал все делегации строго придерживаться данных им указаний в интересах благополучия всех лиц, участвующих в организации и проведении данной сессии.

### ПОВЕСТКА ДНЯ

6. Координационный комитет ВОИС принял повестку дня, предложенную в документе WO/CC/77/1 Rev.2.

### ПРИНЯТИЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ ПРАВИЛ

7. Председатель обратил внимание делегаций на документ WO/CC/77/3 «Процесс выдвижения кандидата», в котором изложена информация о процессе выдвижения кандидата на должность Генерального директора, а также специальные правила, предлагаемые для данной сессии. Он напомнил, что специальные правила были выработаны на основе тесных консультаций с членами и наблюдателями Координационного комитета ВОИС.

8. Координационный комитет ВОИС одобрил предложения, изложенные в пунктах 7 и 14 документа WO/CC/77/3, и принял к сведению информацию, содержащуюся в документе.

9. Согласно правилу 2 приложения к Общим правилам процедуры ВОИС и соответствующему положению специальных правил, принятых для настоящей сессии, Председатель назначил двух основных и двух запасных счетчиков голосов, выбрав их случайным образом непосредственно перед открытием сессии, в присутствии координаторов групп ВОИС.

10. Двумя основными счетчиками голосов стали представители делегаций Чили и Намибии, а двумя запасными – представители делегаций Латвии и Российской Федерации. Затем Председатель предложил счетчикам голосов, а именно делегату от Намибии и делегату от Чили, занять предназначенные для них места на трибуне.

### ВЫДВИЖЕНИЕ КАНДИДАТА НА ДОЛЖНОСТЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

11. Председатель обратил внимание делегатов на документ WO/CC/77/2 Rev. («Кандидаты, предлагаемые для назначения на должность Генерального директора ВОИС»), в котором содержится информация о следующих десяти предлагаемых кандидатах, чьи заявления были получены Председателем до окончания крайнего срока 30 декабря 2019 г.:

проф. Адебамбо Адевопо (Нигерия)  
г-не Марко Матиасе Алемане (Колумбия)  
г-не Иво Гаглиуффи Пьерсечи (Перу)  
др. Эдварде Кваква (Гана)  
г-не Кенитиро Нацуме (Япония)  
др. Дамасо Пардо (Аргентина)  
г-не Юри Сейлентхале (Эстония)  
г-не Дарене Тане (Сингапур)  
г-же Сауле Тлевлесовой (Казахстан)  
г-же Биньин ВАН (Китай).

12. Председатель сообщил, что по состоянию на 14 февраля 2020 г. следующие лица, перечисленные в английском алфавитном порядке, сняли свои кандидатуры с конкурса на должность Генерального директора, направив соответствующие сообщения от имени правительств своих стран:

проф. Адебамбо Адевопо (Нигерия)  
г-н Кенитиро Нацуме (Япония)  
др. Дамасо Пардо (Аргентина)  
г-н Юри Сейлентхал (Эстония).

13. Председатель проинформировал делегации о том, что он только что получил сообщение от Постоянного представительства Республики Казахстан, согласно которому г-жа Сауле Тлевлесова снимает свою кандидатуру с выборов на должность Генерального директора ВОИС.

14. Затем Юрисконсульт огласил текст данного сообщения.

15. Таким образом, в списке остались следующие кандидаты:

г-н Марко Матиас Алеман (Колумбия)  
г-н Иво Гаглиуффи Пьерсечи (Перу)  
др. Эдвард Кваква (Гана)  
г-н Дарен Тан (Сингапур)  
г-жа Биньин Ван (Китай).

16. Делегация Казахстана, объясняя свою позицию, заявила, что хотела бы, пользуясь настоящей возможностью, подтвердить твердую приверженность своей страны эффективно функционирующей и авторитетной ВОИС. Делегация признала масштаб ответственности ВОИС перед мировым сообществом за его дальнейшее процветание. В интересах упрощения процедуры выдвижения кандидата и достижения консенсуса

Казахстан поддержал решение своего кандидата отказаться от дальнейшего участия в выборах на должность Генерального директора ВОИС. Делегация выразила благодарность делегациям Группы стран Центральной Азии, Кавказа и Восточной Европы (ГЦАКВЕ), а также другим государствам – членам ВОИС, решительно поддержавшим кандидата от Казахстана г-жу Сауле Тлевлесову, и вновь заявила, что всецело разделяет позицию всех стран, приверженных транспарентному и справедливому выборному процессу. Делегация будет рада сотрудничать с новым Генеральным директором Организации.

17. Председатель обратил внимание делегаций на документ WO/CC/77/INF/1 Rev., в котором представлена информация о членском составе Координационного комитета ВОИС и праве голоса в рамках процедуры выдвижения этим органом кандидата на должность Генерального директора. Он напомнил, что, более того, согласно правилу 28 Общих правил процедуры ВОИС тайное голосование регулируется специальными положениями, которые изложены в приложении к Общим правилам.

18. Далее Председатель напомнил положения, касающиеся избирательных бюллетеней и порядка голосования, которые приводятся в специальных правилах текущей сессии Координационного комитета ВОИС. Было отмечено, что избирательные бюллетени и конверты изготовлены из белой бумаги и не имеют отличительных знаков. Избирательные бюллетени с указанием имени и фамилии, а также страны происхождения кандидатов, которые будут участвовать в каждом туре голосования, отпечатаны заранее. Голосование будет осуществляться за ширмой, помещенной на специально отведенном для этой цели столе, с тем чтобы обеспечить конфиденциальность собственно акта голосования и в то же время дать возможность присутствующим видеть голосующего делегата. Председатель подчеркнул, что в момент голосования за предназначенным для этой цели столом каждой делегации будет выдан один-единственный бюллетень, уточнив, что избирательные бюллетени не будут распространяться в зале заседаний; их будет выдавать представитель Секретариата каждой делегации по мере приближения ее очереди голосовать. Он также заявил, что перед каждым туром голосования будут подготовлены новые избирательные бюллетени с указанием имени и фамилии, а также страны происхождения кандидатов, которые будут участвовать в соответствующем раунде. Делегациям было предложено проголосовать, поставив галочку или крестик в поле справа от имени и фамилии того или иного кандидата. Председатель также обратился к делегациям с просьбой не запечатывать конверты с избирательными бюллетенями. Было отмечено, что делегации, оставившие избирательный бюллетень чистым, будут считаться воздержавшимися. Решение воздержаться не будет рассматриваться как голос.

19. Председатель напомнил положения, касающиеся признания избирательных бюллетеней недействительными, согласно правилу 12 приложения к Общим правилам процедуры ВОИС.

20. Он заявил, что избирательный бюллетень, на котором проставлены любые дополнительные знаки, будет считаться испорченным. Он также напомнил, что согласно принятым специальным правилам в случае любой цифровой съемки голосования в режиме реального времени избирательный бюллетень будет рассматриваться как недействительный. В духе этого принципа делегациям было настоятельно рекомендовано воздержаться от любого разглашения информации о том, как они проголосовали, на протяжении всего процесса голосования.

21. Согласно правилу 29 Общих правил процедуры Председатель объявил о начале первого тура тайного голосования с целью выдвижения кандидата на должность Генерального директора ВОИС. Что касается требуемого кворума, который предусматривает половину членов Координационного комитета ВОИС согласно

статье 8(5)(b) Конвенции ВОИС, Председатель заявил, что, по информации Секретариата, необходимое число государств-членов присутствует.

22. Затем он сообщил, что произвольным образом выберет название государства – члена Координационного комитета ВОИС и тем самым определит порядок, в котором делегациям будет предложено голосовать. Юриисконсульт будет по очереди вызывать делегации во французском алфавитном порядке названий государств-членов начиная с государства, чье название было выбрано по жребию. Председатель пояснил, что, после того как Юриисконсульт вызовет делегацию, ее представитель должен подняться на трибуну и проголосовать за ширмой. Он также отметил, что изображение избирательного бюллетеня демонстрируется на экране, для того чтобы государства-члены представляли, как он выглядит. Далее, продолжил Председатель, проголосовавший делегат отдает незапечатанный конверт одному из счетчиков голосов, который опускает его в избирательную урну. Затем Председатель произвольным образом выбрал название страны, которая будет голосовать первой. Этой страной оказалась Исламская Республика Иран, затем во французском алфавитном порядке Юриисконсульт вызвал остальные делегации.

23. После того как Председатель объявил первый тур голосования закрытым, счетчики голосов пересчитали и подтвердили верность числа поданных бюллетеней, огласили имя кандидата, указанного в каждом избирательном бюллетене, и подсчитали число голосов, поданных за каждого кандидата. Затем Председатель объявил результаты первого тура тайного голосования в порядке убывания числа голосов, полученных каждым кандидатом.

24. Согласно установленной процедуре Председатель заявил, что в следующем туре голосования будут участвовать следующие четыре кандидата:

г-н Марко Матиас Алеман  
г-н Эдвард Кваква  
г-н Дарен Тан  
г-жа Биньин Ван

25. После этого избирательные бюллетени были уничтожены на трибуне с помощью shreddera в присутствии счетчиков голосов. Далее Председатель обратился к Секретариату с просьбой подготовить избирательные бюллетени с именами четырех оставшихся кандидатов к следующему туру голосования.

26. Был объявлен перерыв в заседании до 13:10.

27. В начале дневного заседания, которое открылось в 13:10, ряд делегаций обратились с просьбой дать им дополнительное время для консультаций, в ответ на что Председатель объявил перерыв в заседании до 14:00. Возобновляя работу, Председатель предоставил слово делегации Ганы, пожелавшей сделать заявление.

28. Делегация Ганы заявила, что по итогам первого тура голосования и консультаций с Африканской группой Гана приняла решение снять кандидатуру своего гражданина доктора Эдварда Кваква с выборов. Пользуясь возможностью, делегация пожелала вновь подтвердить приверженность Ганы эффективно функционирующей и авторитетной ВОИС, руководствующейся в своей работе соображениями консенсуса, и сообщила, что будет рада взаимодействовать с новым Генеральным директором Организации. Делегация также выразила благодарность делегациям, поддержавшим и мотивировавшим доктора Эдварда Кваква, и в заключение пожелала оставшимся кандидатам всего наилучшего.

29. После перерыва в работе, продлившегося до 15:00, делегация Колумбии обратилась с просьбой дать ей слово и заявила, что правительство ее страны приняло решение снять кандидатуру г-на Марко Матиаса Алемана в интересах продвижения вперед выборного процесса. Пользуясь возможностью, делегация хотела бы поблагодарить все страны за поддержку, продемонстрированную в течение всего процесса и особенно сегодня, за их твердую приверженность делу Организации и интеллектуальной собственности и за их готовность поддержать интересы правительства Колумбии. Делегация подчеркнула, что Колумбия выдвинула кандидата достойного должности Генерального директора Организации. Страна приняла решение предложить кандидатуру г-на Марко Матиаса Алемана, будучи убежденной в наличии у него человеческих качеств, а также научной и профессиональной квалификации, необходимых для этой важной должности. Было отмечено, что имеющиеся у него колоссальный опыт и знания во всех вопросах интеллектуальной собственности, а также более чем 20-летний стаж работы в качестве эксперта и руководителя в системе данной организации делают его прекрасным кандидатом на высшую должность.

30. Председатель поблагодарил делегацию Колумбии и, отметив, что других желающих выступить нет, напомнил положения, касающиеся избирательных бюллетеней, решения воздержаться, признания бюллетеней недействительными, тайны голосования и порядка голосования, изложенные в приложении к Общим правилам процедуры ВОИС и специальных правилах, принятых для данной сессии.

31. Затем Председатель по просьбе одной из делегаций объявил перерыв в заседании до 15:45 для целей проведения дополнительных консультаций и подготовки новых избирательных документов и подчеркнул, что сразу после этого начнется голосование.

32. Возобновляя заседание, Председатель объявил о начале последнего тура тайного голосования.

33. Он сообщил, что в списке кандидатов остались г-н Дарен Тан (Сингапур) и г-жа Биньин Ван (Китай). Он также подтвердил, что требуемый кворум согласно статье 8(5)(b) Конвенции ВОИС, предусматривающий половину членов Координационного комитета ВОИС, имеется.

34. После этого Председатель произвольно выбрал название страны, которая будет голосовать первой; этой страной оказалась Норвегия. Далее Юрисконсульт пригласил голосовать остальные делегации, называя представляемые ими страны во французском алфавитном порядке.

35. После этого Председатель объявил голосование закрытым. Счетчики голосов пересчитали и подтвердили верность числа поданных бюллетеней, огласили имя кандидата, указанного в каждом избирательном бюллетене, и подсчитали число голосов, поданных за каждого кандидата. Далее Председатель объявил результаты заключительного тура голосования в порядке убывания числа голосов, полученных каждым кандидатом:

Число государств-членов, имеющих право голоса:	83
Число отсутствующих государств:	0
Число зарегистрированных голосов:	83
Число воздержавшихся:	0
Число недействительных избирательных бюллетеней:	0
Число голосов, полученных каждым кандидатом:	

г-н Дарен Тан	55
г-жа Биньин Ван	28

36. Председатель объявил, что согласно полученным результатам Координационный комитет ВОИС выбрал кандидатуру г-на Дарена Тана для назначения на должность Генерального директора ВОИС. Избирательные бюллетени были уничтожены на трибуне с помощью шредера в присутствии счетчиков голосов.

### РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

37. Обращаясь к делегациям после оглашения результатов заключительного тура голосования, Председатель сделал следующее заявление:

«Достопочтенные министры, Ваши Превосходительства Постоянные представители и Послы, уважаемые делегаты!

Координационный комитет ВОИС выполнил свой мандат и выдвинул кандидатуру г-на Дарена Тана для назначения на должность Генерального директора ВОИС. Поздравляю г-на Дарена Тана с этим выбором. Я также хотел бы поздравить четырех других кандидатов, участвовавших в голосовании. Кроме того, позвольте мне поблагодарить координаторов групп, двух моих заместителей, Бюро Юрисконсульта, Секретариат и счетчиков голосов за безупречную работу. Я также благодарю делегации за терпение и время, проведенное вместе».

38. Председатель предложил следующую формулировку пункта решения, которая была принята:

Координационный комитет ВОИС выдвинул кандидатуру г-на Дарена Тана для назначения на должность Генерального директора ВОИС.

### ЗАКРЫТИЕ

39. Прежде чем закрыть сессию Председатель предложил Юрисконсульту сделать любые объявления административного характера.

40. Юрисконсульт сообщил делегациям, что по сложившейся практике отчет о данной сессии будет опубликован в ближайшее время, с тем чтобы государства-члены могли представить свои замечания к нему до подготовки окончательного варианта.

41. Председатель проинформировал делегации о том, что согласно применимой процедуре решение о выдвинутой кандидатуре будет направлено в компетентные органы ВОИС для рассмотрения и завершения данного процесса.

42. Слово взяла делегация Сингапура; она поинтересовалась, может ли кандидат ее страны обратиться к участникам сессии.

43. Отвечая на вопрос делегации Сингапура, Председатель отметил, что ее кандидат может обратиться к делегациям вне стен зала заседаний, и еще раз лично поздравил выбранного кандидата.

44. В ответ на слова Председателя делегация Сингапура заявила, что хотела бы воспользоваться возможностью и выразить от имени своего кандидата и всей делегации искреннюю благодарность Председателю, его заместителям, счетчикам голосов и



Секретариату за их напряженную работу. Делегация также выразила признательность членам Координационного комитета ВОИС за присутствие и участие в столь важном мероприятии, а также за их поддержку. В заключение она хотела бы поблагодарить каждого из кандидатов за то, что они выдвинули свои кандидатуры для участия в конкурсе. Тот факт, что среди кандидатов так много достойных и титулованных кадров, подчеркивает ту важность, какую все государства – члены ВОИС придают этой Организации.

45. Делегация Китая поблагодарила Председателя и все делегации, поддержавшие кандидата ее страны. Пользуясь возможностью, делегация хотела бы поздравить г-на Дарена Тана с выбором его кандидатуры для назначения на должность нового Генерального директора Организации. Делегация заверила присутствующих, что Китай будет и далее активно участвовать в важной работе ВОИС и поддерживать ее усилия.

46. В заключение Председатель заявил, что, озвучивая мнение всех делегаций, он хотел бы еще раз поздравить выбранного кандидата г-на Дарена Тана. Поскольку других желающих выступить не оказалось, Председатель объявил сессию закрытой.

47. Настоящий отчет был единогласно принят Координационным комитетом ВОИС 6 апреля 2020 г.

[Конец документа]